

# BOSCH

YOUR LIFE. OUR INSPIRATION.

## **DISHWASHER USE AND CARE MANUAL**

MODEL: SGV45E03UC

## **GUIDE D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION DU LAVE-VAISSELLE**

MODÈLE: SGV45E03UC

## **MANUAL DE USO Y CUIDADO PARA LAVADORA DE PLATOS**

MODÉLOS: SGV45E03UC



¡Felicidades y Gracias de parte de Bosch!

Gracias por haber escogido un lavavajillas Bosch. Usted se ha unido a muchos clientes quienes exigen un rendimiento silencioso y excepcional de su lavavajillas.

Este manual ha sido escrito tomando en cuenta su seguridad y comodidad. La información incluida es muy importante. Le aconsejamos que lea este manual antes de utilizar su lavavajillas por primera vez.

Para averiguar aún más detalles acerca de su lavavajillas y los accesorios disponibles, además de muchos otros aparatos domésticos de la alta calidad Bosch, visite nuestro sitio web a [www.boschappliances.com](http://www.boschappliances.com).

Por favor comuníquese con nosotros en caso que tenga preguntas o comentarios. Nos puede llamar al número telefónico gratis:1-800-944-2904, o nos puede escribir a:

BSH Home Appliances, Corp.  
5551 McFadden Avenue  
Huntington Beach, CA 92649

!Disfrútelo!

<b>INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD</b> .....	42-43
Componentes del Lavavajillas .....	43
Características y Opciones del Lavavajillas.....	44
Materiales de Vajillas.....	45
Preparar y Cargar la Vajilla .....	45-47
Preparar la Vajilla .....	45
Cargar la Vajilla .....	46-47
Cómo Añadir Detergente y Agente de Enjuague.....	48-49
Cómo Funciona el Lavavajillas .....	49-50
Cómo Secar la Vajilla .....	49
Cómo Descargar el Lavavajillas .....	50
Cuidado y Mantenimiento .....	51-53
Información del Ciclo de Lavado/Desinfectado .....	54-55
Autoayuda .....	56
Declaración de las Garantías.....	57
Servicio al Cliente.....	58

## Instrucciones Importantes de Seguridad - Guarde esta Información

### **ADVERTENCIA**

El mal uso del lavavajillas puede causar lesiones serias o la muerte. No use el lavavajillas cubierto por este manual de otra forma o para algún otro propósito que no sea explicado en las siguientes páginas.

### **ADVERTENCIA**

El empleo de técnicos de servicio no calificados o el uso de refacciones no originales puede dañar el producto severamente y/o causar lesiones. Todas las reparaciones deben ser realizadas por un técnico de servicio calificado utilizando solamente refacciones originales de fábrica.

### **ADVERTENCIA**

Cuando se instala incorrectamente la alimentación eléctrica para su lavavajillas cubierto en este manual o cuando el lavavajillas ha sido conectado mal a tierra, existe el riesgo de una descarga eléctrica o un fuego. No use el lavavajillas cubierto en este manual, si usted no está seguro que la alimentación eléctrica ha sido instalada correctamente o que el lavavajillas ha sido aterrizado correctamente.

### **CUIDADO**

Nunca use productos de limpieza con vapor para limpiar su lavavajillas. El fabricante no será responsable de posibles daños o consecuencias.

### **CUIDADO**

¡Nunca use químicos agresivos para limpiar su lavavajillas. Algunos productos de limpieza que contienen cloruro pueden dañar su lavavajillas y constituyen un riesgo para la salud!

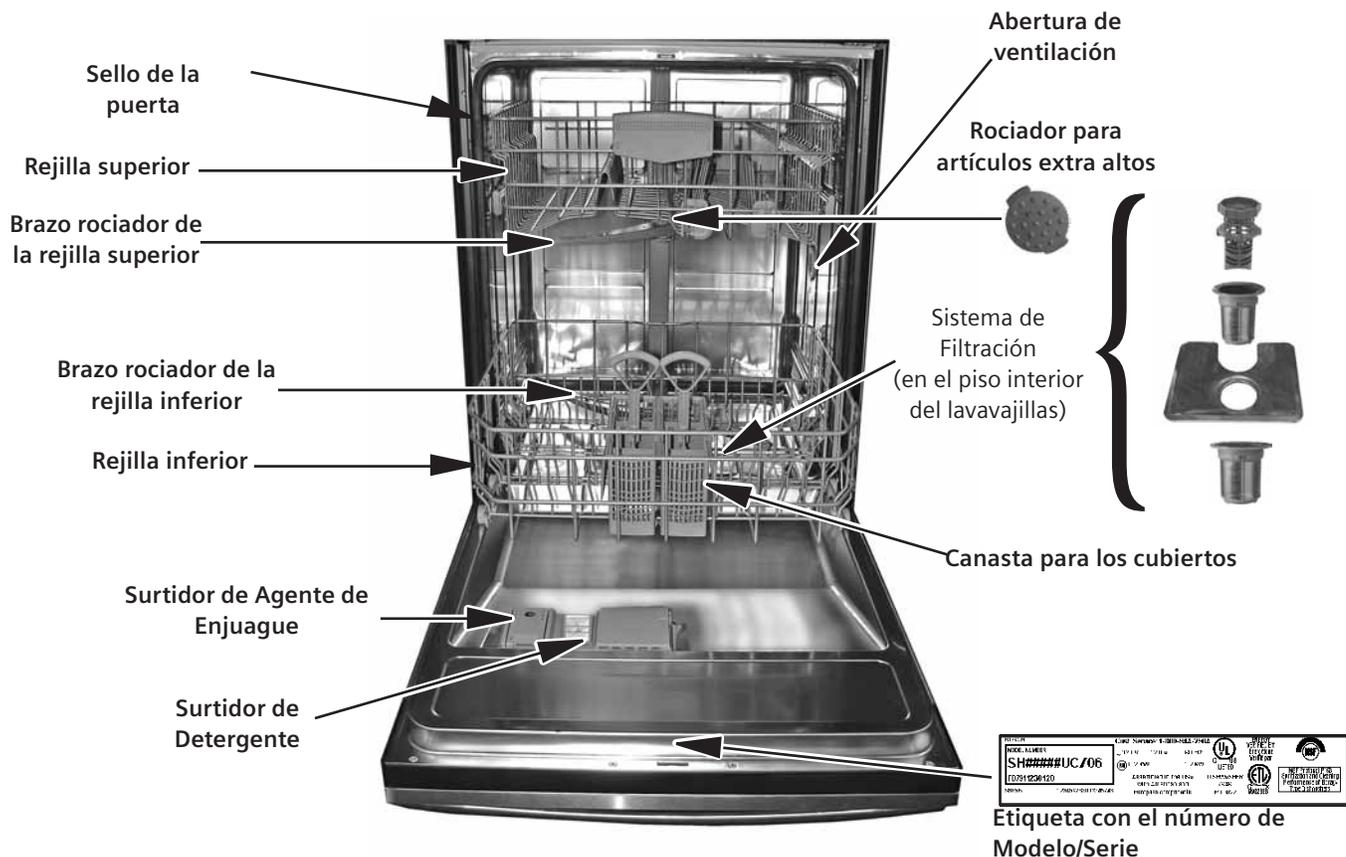
### **CUIDADO**

Recomendamos altamente que el consumidor final se familiarice con los procedimientos para apagar el suministro del agua entrante y para apagar la alimentación eléctrica. Consulte las instrucciones de instalación o hable con su instalador para más información.

## ⚠ Instrucciones Importantes de Seguridad - Guarde esta Información ⚠

- Este aparato debe estar puesto a tierra por medio de un sistema permanente de cableo metálico o de un dispositivo conductor de puesta a tierra instalado con los conductores de circuito y conectado a la borna de la puesta a tierra del equipo o del lavavajillas. Consulte el Manual de Instalación que acompaña este lavavajillas para averiguar más información acerca de los requisitos del equipo eléctrico.
- Utilice este lavavajillas únicamente para realizar la función intencionada que es la de lavar la vajilla y los utensilios de cocina en su hogar.
- Este lavavajillas incluye Instrucciones de Instalación así como este Manual de Uso y Cuidado. Lea y comprenda todas las instrucciones antes de utilizar el lavavajillas.
- Utilice únicamente detergentes o agentes de enjuague recomendados para uso en el lavavajillas y manténgalos fuera del alcance de niños.
- A medida que cargue los artículos para lavar:
  - Acomode los artículos filosos de modo que no dañen el sello de la puerta.
  - Cargue los cuchillos y otros utensilios filosos **CON EL MANGO HACIA ARRIBA** para reducir el riesgo de cortarse.
- No lave artículos de plástico a menos de que indiquen "a prueba de lavavajillas" [*dishwasher safe*]. En cuanto a los productos de plástico que no lleven tal aviso, consulte el fabricante para averiguar sus recomendaciones.
- No opere su lavavajillas a menos de que todos los paneles del gabinete estén instalados correctamente.
- No intente alterar, modificar o sobrecontrolar los controles o los interruptores de seguridad eléctricos.
- No abuse ni se siente o se pare en la puerta o en las rejillas para trastes del lavavajillas.
- Con el fin de reducir el riesgo de heridas, no permita que niños jueguen adentro o encima del lavavajillas.
- Cuando los niños llegan a una edad suficiente para operar el aparato, es la responsabilidad legal de los padres o de los tutores legales asegurar que personas calificadas los instruyan sobre prácticas seguras.
- Bajo ciertas condiciones, el gas hidrógeno podría acumularse en un sistema de agua caliente que no se ha usado durante por lo menos dos semanas. El gas hidrógeno es explosivo. Antes de usar un lavavajillas conectado a un sistema de agua caliente que no ha sido operada por dos o más semanas, abra todas las llaves de agua caliente y permita que corra el agua por algunos minutos. De este modo se dispersa el gas hidrógeno que se acumuló. Ya que el gas podría explotar, no fume ni prenda una llama durante este proceso.
- Quite la puerta del compartimiento de lavado (la tina) antes de poner el lavavajillas fuera de servicio o cuando lo deseche.
- Para no dañar el piso y evitar la posible formación de moho, no permita áreas húmedas alrededor o abajo del lavavajillas.
- Proteja su lavavajillas de los elementos. Protéjalo de la congelación para evitar posibles daños a la válvula de llenado. La garantía no cubre daños causados por la congelación.

## Componentes del Lavavajillas



# Características y Opciones del Lavavajillas

## Sistema de Reducción de Ruido

Un sistema motorizado con dos bombas, el motor suspendido (Suspension Motor™), y el triple aislamiento hacen que este lavavajillas sea uno de los más silenciosos en Norteamérica.

## Tina Alta de Acero Inoxidable [*Stainless Steel TALLTUB™*]

Proporciona una superficie interior inoxidable e higiénica con garantía de por vida.

## Rejillas revestidas de nylon

Eliminan cortes y mellas y vienen con una garantía de cinco años.

## Calentador de Paso (Flow-Through Heater™)

Calienta el agua hasta una temperatura de 161°F (72°C).

## OPTIDRY™

Esta característica detecta cuando falta el agente de enjuague y automáticamente incrementa el tiempo de secado.

## Calor extra secante

Con esta opción usted puede subir la temperatura del agua de enjuague y aumentar el tiempo de secado lo cual resultará en un secado mejorado.

## Secado por Condensación

El enjuague final realizado a una temperatura alta, la tina de acero inoxidable a una temperatura más baja junto con la acción del agua que se escurre en forma de láminas gracias al agente del enjuague resulta en un secado higiénico, económico y eficiente en el uso de energía eléctrica.

## SENSOTRONIC™ Monitor de la condición del agua:

Revisa la condición del agua y determina la necesidad de llenar con agua fresca por segunda vez.

## Sistema de Filtración

Tres filtros le aseguran la distribución de agua limpia y protegen la bomba principal y la bomba de evacuación contra materiales ajenos.

## Cierre de Agua [*Water Shut-Off*]

Un dispositivo de seguridad que interrumpe la circulación del agua de entrada cuando detecta agua en la base del lavavajillas.

## Luz de información

El lavavajillas está tan silencioso, es probable que usted ni siquiera se da cuenta que está funcionando. Por eso hemos diseñado una luz que ilumina el piso mientras está funcionando para avisarle a usted que la máquina está en marcha.

## Retardar la Puesta en Marcha

El lavavajillas funciona según su horario elegido, ya sea después de quedarse dormido en la noche o incluso mientras usted está fuera de su casa.

## Púas plegables de la rejilla superior e inferior

Estas permiten personalizar el acomodo de artículos grandes o artículos que tienen alguna forma rara.

## Canasta flexible para cubiertos

Se puede colocar en cualquier lugar para aprovechar mejor el espacio.

# Materiales de Vajillas

**NOTA:** Antes de usar su lavavajillas por primera vez, revise la información en esta sección. Algunos artículos que usted desea limpiar no están a prueba de lavavajillas y deben ser lavados a mano; otros requieren de un acomodo especial. Póngase en contacto con el fabricante del artículo si usted tiene dudas acerca de que el uso del lavavajillas sea apropiado.

## Recomendado

**Aluminio:** El aluminio anodizado de color puede oscurecerse con el tiempo. Los minerales en su agua pueden causar que el aluminio se oscurezca o que se manche. Generalmente se pueden quitar estas manchas usando esponjillas de fibra metálica rellenas de jabón.

**Porcelana, Cristal, Cerámica:** Algunas piezas pintadas a mano pueden perder el color, oscurecerse o mancharse. Lave estas piezas a mano. Posicione piezas frágiles de vidrio de tal modo que no se puedan voltear y que no tengan contacto con otras piezas durante el ciclo de lavado.

**Vidrio:** El vidrio opalino puede ponerse amarillo.

**Capas antiadherentes:** Aplique una ligera capa de aceite vegetal a las superficies antiadherentes después del secado.

**Plásticos:** Asegúrese que la pieza está apta para ser usada en un lavavajillas.

**Acero Inoxidable, Plata de Ley, y Plateado:** Para evitar la posible corrosión, coloque las piezas hechas de metales diferentes de tal modo que no tengan contacto una con la otra pieza.

## No Recomendado

**Acrílico:** Puede ocurrir el craquelado (grietas pequeñas en el acrílico).

**Piezas unidas por adhesivos:** Se pueden aflojar los adhesivos que unen materiales como plástico, madera, hueso, acero, cobre, estaño, etc.

**Utensilios con mango de hueso:** Se pueden separar los mangos.

**Hierro:** El hierro se oxida. Lave las piezas de hierro a mano y séquelas de inmediato.

**Piezas no diseñadas para lavavajillas:** Su lavavajillas está diseñada para limpiar SÓLO trastes y artículos de cocina caseros.

**Pewter, Latón, Bronce:** El pewter se manchará. Lave las piezas de pewter a mano y séquelas de inmediato.

**Estaño:** El estaño se oxidará. Lave las piezas de hierro a mano y séquelas de inmediato.

**Madera:** Los tazones de madera, utensilios de madera y piezas con mango de madera pueden agrietarse, doblarse y perder su acabado.

# Preparar y Cargar la Vajilla

## Preparar la Vajilla

No haga ningún lavado preliminar de los artículos con suciedad pegada ligeramente. Elimine las partículas grandes de alimentos, los huesos, semillas, palillos para los dientes y la grasa excesiva. Tal vez es necesario pretratar (remojar o frotar a mano) las piezas con suciedades pegadas, quemadas o endurecidas.

## Cargar el Lavavajillas

Revise la sección Materiales de este manual para asegurarse de que algún artículo en particular se preste a limpiarse en lavavajillas.

Cargue únicamente artículos a prueba del lavavajillas [dishwasher-safe] en su lavavajillas. Cargue su vajilla en las rejillas del lavavajillas de tal forma que los interiores de platos, ollas y sartenes encaran los brazos rociadores. Evite amontonar las piezas y los puntos de contacto entre éstas. Separe los artículos hechos de metales diferentes.

## Cargar la Rejilla Superior

Las **Ilustraciones 1 y 2** muestran cargas típicas de 10 o 12 personas para la rejilla superior.

**NOTA:** Asegúrese que los artículos no se salgan del fondo de las rejillas y que bloqueen los brazos rociadores.

## CUIDADO

Para evitar daños al lavavajillas, no lo cargue con objetos o materiales tal como productos de papel, bolsas de plástico, material de embalaje o cualquier otra cosa que no sea vajilla o utensilio de cocina normales. No cargue ningún artículo en su lavavajillas que no sea vajilla o utensilio de

Ilustración 1

Juego de vajilla para 10 personas

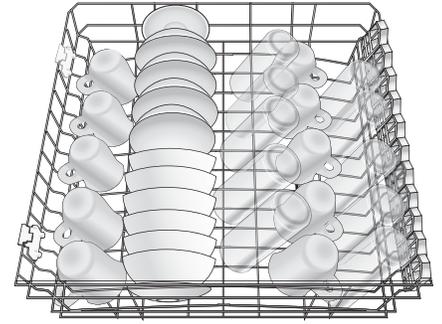


Ilustración 2

Juego de vajilla para 12 personas

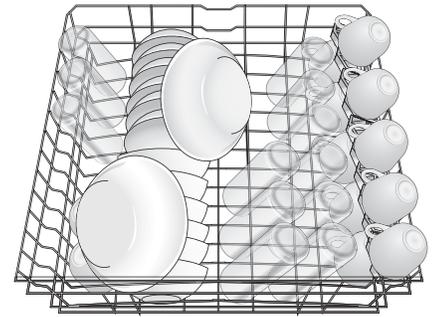


Ilustración 3



Ilustración 4

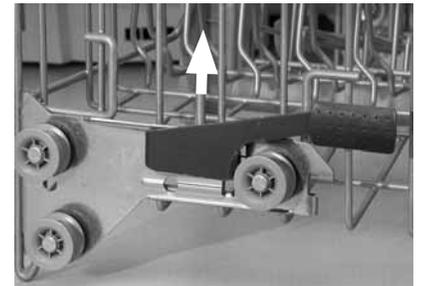
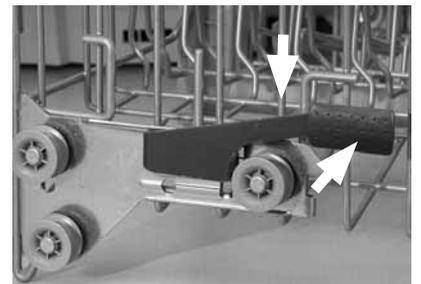
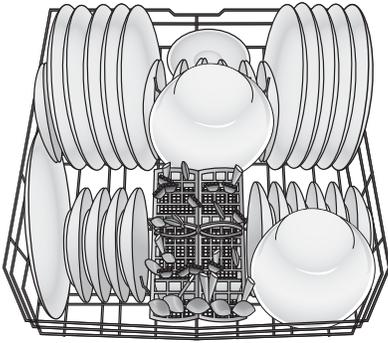


Ilustración 5



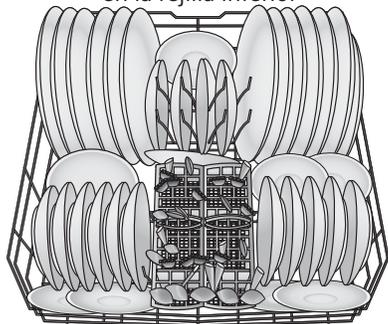
### Ilustración 6

Juego de vajilla para 10 personas en la rejilla inferior



### Ilustración 7

Juego de vajilla para 12 personas en la rejilla inferior



### Ilustración 8



### Ilustración 9

No tape la abertura de ventilación..



cocina a prueba de lavavajillas.

## Accesorios de la Rejilla Superior

### Púas plegables de la rejilla superior

Las púas plegables se doblan hacia abajo para facilitar la carga de las rejillas en ciertas ocasiones. Agarre las púas, suéltelas desde la ranura y dóblelas hacia abajo. Cuando la rejilla superior está cargada, empújela hacia adentro del lavavajillas.

**NOTA:** Cuando reintroduzca la rejilla superior hacia adentro del lavavajillas, empújela hasta que se detenga contra la pared trasera de la tina de tal modo que el brazo rociador de la rejilla superior se conectará al sistema de alimentación de agua. No empuja la rejilla superior usando la puerta.

### Cómo ajustar la altura de la rejilla superior

Se puede bajar la rejilla superior para acomodar artículos grandes en la rejilla superior y se puede subir para acomodar artículos grandes en la rejilla inferior.

Cómo subir la rejilla superior:

1. Saque la rejilla superior vacía jalándola hacia afuera del lavavajillas hasta que se detenga.
2. Agarre la parte superior de la rejilla arriba de las agarraderas de la rejilla superior con ajuste automático de altura y júela hacia arriba como se muestra en la Ilustración 4 hasta que las agarraderas bloqueen la rejilla en su posición (no es necesario presionar las agarraderas de la rejilla superior con ajuste automático de altura para subir la rejilla).

**NOTA:** Antes de empujar la rejilla superior de vuelta al lavavajillas, asegúrese que la altura de la rejilla es la misma en ambos lados. De lo contrario no se podrá cerrar la puerta del lavavajillas y el brazo rociador de la rejilla superior no se conectará al circuito de agua.

Para bajar la rejilla superior:

1. Saque la rejilla superior vacía jalándola hacia afuera del lavavajillas hasta que se detenga.
2. Presione las agarraderas de la rejilla superior con ajuste automático de altura hacia adentro como se muestra en la Ilustración 5 y deje que se caiga la rejilla.

### Cómo cargar la rejilla inferior

Coloque artículos grandes en la rejilla inferior. Acomode ollas, sartenes y tazones boca abajo. Las Ilustraciones 6 y 7 muestran cargas mixtas típicas para la rejilla inferior.

### Cómo Cargar Artículos Extra Altos

Si algún artículo está demasiado alto para poder colocarse en la rejilla inferior aún con la rejilla superior en la posición elevada, extraiga la rejilla superior vacía jalándola hacia afuera del lavavajillas hasta que se detenga. Jale hacia arriba y hacia afuera la orilla delantera de la rejilla hasta que los rodillos queden completamente libres de los rieles guías. Guarde la rejilla al lado. Empuje los rieles guías de nuevo hacia adentro del lavavajillas. Encaje el Rociador para Artículos Extra Altos [*Extra Tall Item Sprinkler*] en la salida de agua para la rejilla superior y dele vuelta al sentido del reloj hasta asentarlos en su posición como muestra la Ilustración 8. Acomode los artículos extra altos en la rejilla inferior como muestra la Ilustración 9.

**NOTA:** No tape la abertura de ventilación que se encuentra en la pared derecha de la tina acomodando artículos altos (como las tablas de plástico para cortar alimentos y las bandejas para hornear galletas) en el lado izquierdo, el trasero o hacia el centro de la rejilla inferior.

## ATENCIÓN

Para evitar daños al lavavajillas, no vuelva a instalar la rejilla superior antes de quitar el rociador para artículos extra altos. No trate de reinstalar la rejilla superior mientras el rociador esté todavía instalado.

Para extraer el rociador y restablecer el lavavajillas a su condición normal:

1. Gire el rociador en el sentido contrario del reloj del reloj y sáquelo.
2. Recoja la rejilla superior.
3. Incline la orilla delantera de la rejilla superior hacia arriba y acomode los rodillos en los rieles guías.
4. Siga empujando la rejilla superior hacia adentro hasta que todos los rodillos se acomoden en los rieles.

5. Empuje la rejilla superior hacia adentro del lavavajillas.

### Cómo Cargar la Canasta para los Cubiertos

**NOTA:** Las tapaderas de las canastas para los cubiertos se pueden doblar hacia arriba para poder acomodar artículos grandes o los de forma irregular.

Con las tapaderas dobladas hacia abajo, cargue la canasta para los cubiertos según el modelo indicado en las Ilustraciones 10 y 11. Acomode los cuchillos con el mango hacia arriba pero los tenedores y cucharas con el mango hacia abajo.

En caso de que tenga que cargar artículos grandes o algunos de forma irregular en la canasta para los cubiertos (con la tapadera hacia arriba), acomódelos de modo que no se aniden. Acomode los cuchillos y otros utensilios filosos con el mango hacia arriba.

### **⚠ CUIDADO**

Las puntas filosas o los filos de cuchillos y otros utensilios filosos pueden causar lesiones graves. Trate de acomodar los cuchillos y otros utensilios filosos con la punta o el filo hacia abajo. No permita que los niños toquen o jueguen cerca de cuchillos y otros utensilios filosos.

### La Canasta Flexible para los Cubiertos

Se diseñó esta canasta para uso muy variado. Esta canasta se parte por todo su largo. Se pueden instalar las dos mitades en muchas diferentes posiciones en la rejilla inferior y así ampliar considerablemente su versatilidad para cargarla.

### Cómo Dividir la Canasta Flexible para los Cubiertos:

1. Agarre la canasta como muestra la Ilustración 12A, y deslice los dos lados en direcciones opuestas, tal como muestra la Ilustración 12A.
2. Jale y separe las dos mitades como se ve en la Ilustración 12B.

La Ilustración 13 muestra algunas diferentes maneras de acomodar las dos mitades en la rejilla inferior.

Ilustración 10

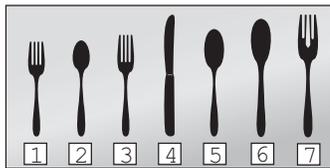
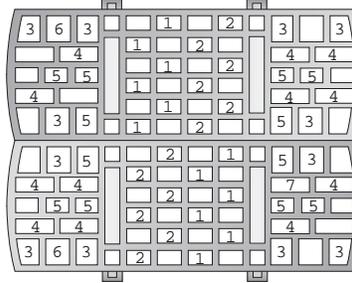


Ilustración 11



Juego de vajilla para 12 personas

Ilustración 12

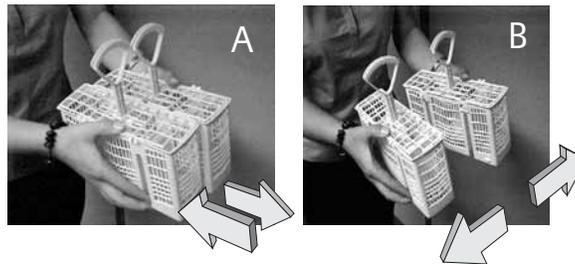


Ilustración 13

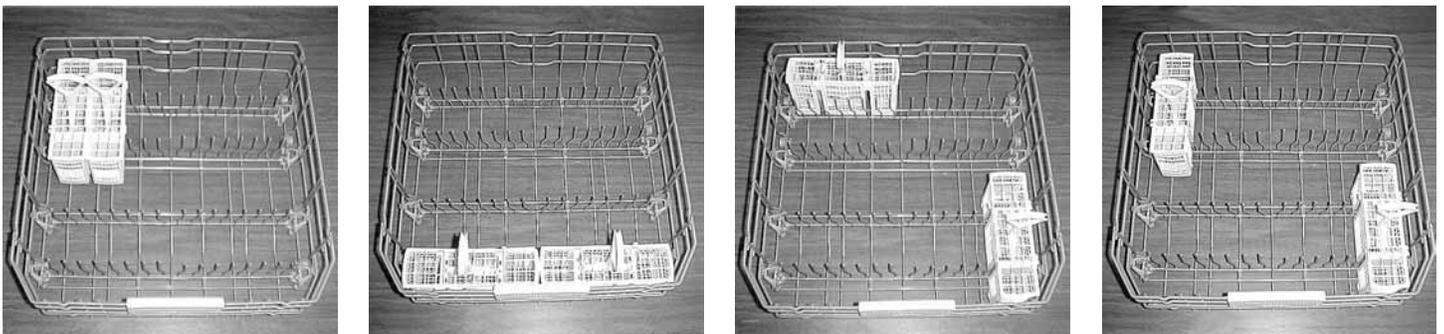
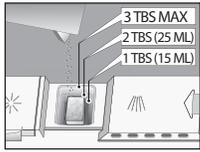


Ilustración 14



Añadir Detergente

- Use detergente nuevo en polvo para lograr mejores resultados
- 1 cucharada es suficiente para lavar la mayoría de las cargas
- 3 cucharas máximo, no llene más
- Cuando use tiras de detergente, colóquelas de un modo plano para no tener contacto con la tapa

# Cómo Añadir Detergente y Agente de Enjuague

## Detergente

Use únicamente detergentes diseñados específicamente para lavavajillas. Para obtener mejores resultados, use detergentes frescos en polvo para uso en lavavajillas.

## ATENCIÓN

Para evitar daños al lavavajillas, no use productos para lavar la vajilla a mano.

El lavavajillas utiliza menos agua, así que debe usar menos detergente. Con agua blanda, 15 ml (1 cucharada) de detergente limpiará la mayoría de las cargas. La copa para detergente en el surtidor tiene rayas que miden la cantidad de detergente cada 15 y 25 ml (1 y 1.75 cucharas). 45 ml (3 cucharas) de detergente llena la copa totalmente.

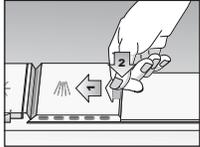
## ATENCIÓN

Para no dañar la vajilla, no use demasiado detergente si el agua en su casa es blanda. Demasiado detergente en agua muy blanda puede rayar la cristalería.

**NOTA:** Si usted no sabe si el agua es blanda o dura, empiece con 15 ml de detergente. Aumente la cantidad de detergente, si es necesario, hasta la cantidad mínima que se necesita para realizar la limpieza de su vajilla y los utensilios de cocina.

Guíese por las rayas de medición en la copa para detergente en el surtidor para echar la cantidad adecuada de detergente recomendada en la Tabla 1.

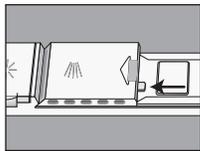
Ilustración 15



Para cerrar

- 1 Deslice la tapa completamente hacia la izquierda
- 2 Empuje firmemente sobre la tapa trasera hasta que escuche el **CLICK**

Ilustración 16



Para abrir la cubierta

- Empuje el botón azul hacia adentro (NO HACIA ABAJO)

Ilustración 17

Siempre use agente de enjuague aún cuando su detergente contiene un agente de enjuague



Levante la pestaña para abrir

- Añada agente de enjuague cuando se ilumina la luz en el panel de control o (depende del modelo)
- La luz indicadora de nivel del agente de enjuague en el surtidor cambia a un color plata claro

Tabla 1 - Cantidad de Detergente Recomendada				
Ciclo de Lavado	Unidad	Tipo de Agua		
		Dura	Mediana	Blanda
Cacharros de cocina	ml	45	45	25-45
	Cuch.	3	3	1.75 a 3
Delicado/Económico	ml	25	15-25	15
	Cuch.	1.75	1 a 1.75	1
Lavado Normal	ml	25-45	25	15-25
	Cuch.	1.75 a 3	1.75	1 a 1.75
Lavado Rápido	ml	25	15-25	15
	Cuch.	1.75	1 to 1.75	1

Ilustración 18



- Para añadir agente de enjuague, échelo sobre la flecha
- Gire la flecha para ajustar la cantidad del agente de enjuague despachado



Disminuya cuando sus vasos salgan rayados  
 Incremente cuando sus vasos salgan manchados

## Cómo Llenar el Surtidor de Detergente

Llene la copa para el detergente como recomienda la Tabla 1. (Vea la Ilustración 14 para información adicional.)

Para cerrar, deslice la tapa del surtidor de detergente en la dirección indicada en la Ilustración 15 y presiónela firmemente hasta que la tapa cierre a presión.

Para abrir la tapa del surtidor de detergente, presione la pestaña azul en la dirección indicada en la Ilustración 16. Si presiona sobre la pestaña, no se abrirá la tapa.

## Agentes de Enjuague

Para lograr un secado apropiado, siempre use un agente de enjuague líquido, aún si su

detergente también contiene algún agente de enjuague o aditivo para secado.

### **Surtidor de Agente de Enjuague**

Abra el surtidor del agente de enjuague levantando la pestaña con su pulgar como se muestra en la Ilustración 17.

**NOTA:** El lavavajillas indica la falta del agente de enjuague por medio del símbolo \* en el visualizador de tiempo restante.

Llene el surtidor con agente de enjuague en forma líquida como muestra la Ilustración 18 hasta que el tanque quede lleno. Limpie cualquier exceso de agente de enjuague que se haya derramado.

**NOTA:** Después de llenar el dispensador del agente de enjuague, el indicador saldrá en algunos minutos después de que se cierre la puerta del lavavajillas (sólo algunos modelos).

## **Cómo Funciona el Lavavajillas**

Siempre asegúrese que su vajilla esté a prueba de lavavajillas. Consulte la sección sobre materiales de las vajillas en este manual como guía.

### **Ciclos de Lavado**

#### **Cacharros de cocina**

Limpia vajillas con restos alimenticios endurecidos por el horno o muy pegados. Puede ser necesario remojar o restregar estos trastes a mano.

#### **Lavado Normal**

El ciclo normal limpia a fondo cargas grandes con suciedad ordinaria pegada ligeramente.

#### **Delicado/Económico**

Para lavar la vajilla, cristalería o los cubiertos delicados o de gran valor, u otros artículos especiales. Asegúrese siempre que los artículos estén a prueba de lavavajillas. Consulte la sección de Materiales en este manual para más información. Puede que el mejor tratamiento sea lavar estos artículos a mano.

#### **Lavado Rápido**

Para vajillas ligeramente sucias con restos alimenticios que son fáciles de remover.

## **Opciones de los Ciclos de Lavado**

### **Media Carga**

En los ciclos de lavado Power Scrub Plus (Cacharros de cocina), Normal usted puede reducir el consumo de energía y de agua cuando lava cargas pequeñas, ligeramente sucias que llenan aproximadamente mitad de la capacidad del lavavajillas. Para activarlo, seleccione el botón Media Carga (Half Load) además del botón de ciclo de lavado para Cacharros de cocina, o Lavado Normal.

### **Retardar la Puesta en Marcha**

Esta opción le permite retardar el tiempo de la puesta en marcha para su lavavajillas.

Para activarla:

- Prenda el lavavajillas.
- Seleccione el ciclo de lavado deseado.
- Mantenga pulsado el botón Retardar la Puesta en Marcha (Delay Start). Suéltelo cuando el visualizador indique el tiempo de retardo deseado.

### **La señal de terminación del ciclo**

Esta señal de terminación del ciclo es un tono que suena cuando su lavavajillas ha terminado el lavado y el secado de sus trastes. Usted puede deshabilitar el tono o ajustar el volumen.

Para activarla:

- Mantenga pulsado el botón derecho de "Cancelar Drenaje" (Cancel Drain), luego mantenga pulsado el botón On/Off (Prender/Apagar).
- Cuando se ilumina la luz en el botón "Cancelar Drenaje" que usted está pulsando y el tono comienza a escucharse, suelte ambos botones.

Ilustración 19

Controles Superiores Ocultos



- Pulse el botón derecho de "Cancelar Drenaje" hasta que el tono esté en el volumen deseado o hasta que se apague.
- Pulse el botón On/Off (Prender/Apagar). Ahora usted ajustó la señal de terminación del ciclo.

**Cómo Poner en Marcha el Lavavajillas**

Para poner en marcha el lavavajillas, siga las instrucciones en la **Ilustración 19**.

**Cómo Interrumpir un Ciclo**

**NOTA:** En caso que usted necesite interrumpir un ciclo (tal como para cargar o sacar algún artículo, para añadir detergente, etc.), es preferible que lo haga dentro de los primeros 30 minutos del ciclo.

**Controles delanteros ocultos (Vea la Ilustración 19)**

1. Abra la puerta del lavavajillas suficientemente para exponer el panel de control.
2. Pulse el botón On/Off (Prender/Apagar) para apagar la unidad.
3. Espere por lo menos diez segundos o hasta que cese el ruido del agua antes de abrir la puerta del lavavajillas.
4. Para reanudar el ciclo, pulse el botón On/Off (Prender/Apagar) y cierre la puerta del lavavajillas.

**⚠ ADVERTENCIA**

**Usted podría sufrir quemaduras graves por agua caliente que salpica del lavavajillas. ABRA LA PUERTA CUIDADOSAMENTE durante cualquier ciclo de lavado o de enjuague. Espere hasta que cese el ruido del agua antes de abrir la puerta completamente.**

Espere por lo menos diez segundos o hasta que cese el ruido del agua antes de abrir la puerta del lavavajillas. Para reanudar el ciclo, pulse el botón On/Off (Prender/Apagar) y cierre la puerta del lavavajillas.

**Cómo Cancelar o Cambiar un Ciclo**

Para cancelar o cambiar un ciclo, abra la puerta del lavavajillas suficientemente para exponer los botones de control, luego pulse y oprima los dos botones rotulados "Cancel Drain" (Cancelar Evacuación) por tres segundos, como muestra la Ilustración 20.

Cierre la puerta y espere hasta que el lavavajillas termine el ciclo (aproximadamente un minuto). Abra la puerta y pulse el botón "On/Off" (Prender/Apagar).

Ahora usted puede poner otro ciclo en marcha.

**Cómo Secar la Vajilla**

Cuando termina el ciclo, el lavavajillas deja de funcionar y empieza un período de secado por condensación. Después del secado, el ciclo ha terminado y:

- se escuchará la señal de terminación del ciclo.
- se apagará la luz de información [InfoLight].
- el visualizador de tiempo restante indicará "0".

**NOTA:** Si el suministro de agua en su casa está muy caliente, se puede reducir el tiempo de calentamiento de su lavavajillas y es posible que no se ilumine la luz indicadora de "Desinfectado". El Manual de Instalación de su lavavajillas contiene información acerca de la temperatura recomendada para el suministro de agua caliente en su hogar.

**NOTA:** Para acelerar y mejorar el secado, abra la puerta del lavavajillas, jale la rejilla superior sólo lo suficiente como para mantener la puerta abierta.

**Cómo Descargar el Lavavajillas**

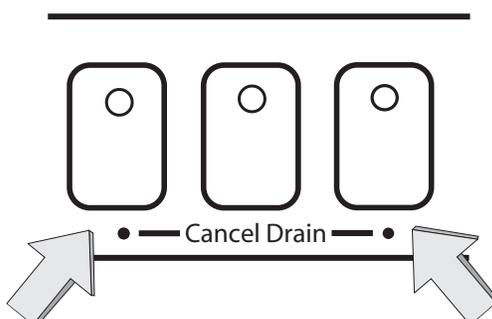
Descargue primero la rejilla inferior..

Descargue las canastas para los cubiertos. Se pueden sacar sin esfuerzo para facilitar la descarga de lo demás.

Descargue la rejilla superior.

Si instaló el Rociador para los Artículos Extra Altos, restablezca el lavavajillas a su condición normal (consulte las instrucciones de Como Cargar Artículos Extra Altos en la sección "Cómo Cargar el Lavavajillas" de este manual).

Ilustración 20



# Cuidado y Mantenimiento

## Tareas de Mantenimiento

Algunas partes de su lavavajillas requieren de un mantenimiento periódico. Las tareas de mantenimiento se realizan fácilmente y le aseguran un desempeño superior continuo de su lavavajillas. Estas tareas incluyen:

- Preparar su lavavajillas para el invierno
- Secar derrames de agua
- Limpiar la cara interior de la puerta y de la tina, fabricadas de acero inoxidable
- Revisar/limpiar las boquillas de los brazos rociadores
- Revisar/limpiar el sistema de filtración
- Limpiar la cara exterior de la puerta
- Limpiar el sello de la puerta

## Cómo Preparar su Lavavajillas para el Invierno

En caso de que su lavavajillas quedara sin usarse durante un período largo en un lugar expuesto a temperaturas glaciales (por ejemplo en su casa de campo o en su hogar durante un viaje), usted debería solicitar ayuda de un centro de servicio autorizado para preparar su lavavajillas para el invierno.

## ATENCIÓN

Para evitar daños al lavavajillas, no permita que permanezca agua en los sistemas de alimentación o drenaje del lavavajillas durante períodos largos de temperaturas congelantes. Las temperaturas glaciales pueden dañar su lavavajillas

### Secar Derrames de Agua

Ocasionalmente, agua se derrama o salpica de su lavavajillas, particularmente cuando se abre la puerta o se interrumpe un ciclo de operación. Seque inmediatamente el agua que salpica de su lavavajillas para evitar la formación de moho y daños al piso.

### Revisar/Limpiar la Cara Interior de la Puerta y de la Tina Hechas de Acero Inoxidable

Limpe las orillas del panel interior habitualmente para eliminar desechos que se acumulan durante el proceso de cargar la vajilla.

Cuando se forman manchas en la tina o en el panel interior de la puerta, llene el tanque de agente de enjuague.

### Revisar/Limpiar las Boquillas de los Brazos Rociadores

De vez en cuando examine los brazos rociadores para verificar que las boquillas rociadoras (orificios) no estén tapadas. Usted debe desmontar los brazos rociadores para ver si están tapados.

#### Extraer el brazo rociador superior:

1. Saque del lavavajillas la rejilla superior vacía.
2. Invierta la rejilla. El brazo rociador superior está sujetado con una contratuerca como muestra la Ilustración 21A. Dele a la tuerca 1/8 de la vuelta al sentido contrario del reloj y quítela, como muestra la Ilustración 21B, para soltar el brazo rociador.
3. Desprenda el brazo rociador como muestra la Ilustración 22.
4. Revise que las boquillas rociadoras no estén obstruidas.
5. Si se necesita destapar las boquillas, límpielas bajo un chorro de agua.

#### Reinstalar el brazo rociador superior:

1. Reacomode el brazo rociador en su posición como instalado.
2. Regrese la contratuerca en su posición como instalada y dele 1/8 de la vuelta al sentido del reloj.
3. Reacomode los rodillos de la rejilla superior en los rieles guías.

#### Extraer el brazo rociador inferior:

Ilustración 21

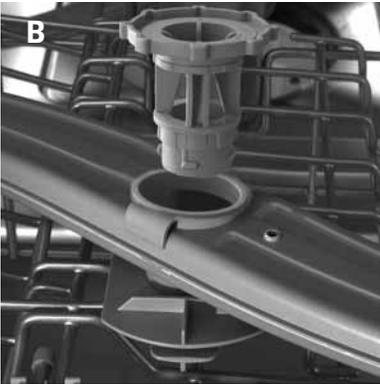
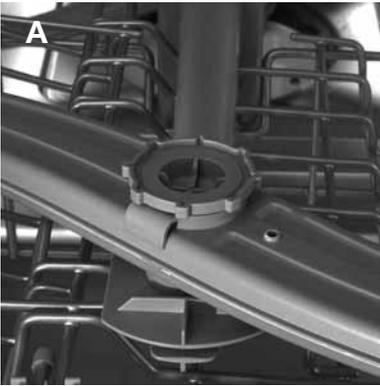


Ilustración 22

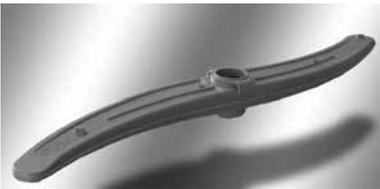


Ilustración 23

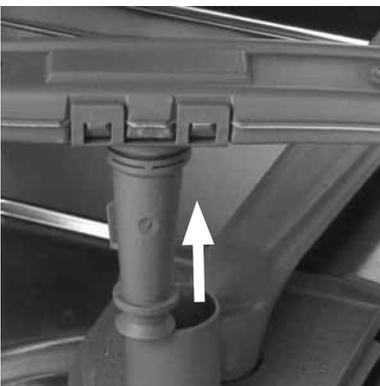
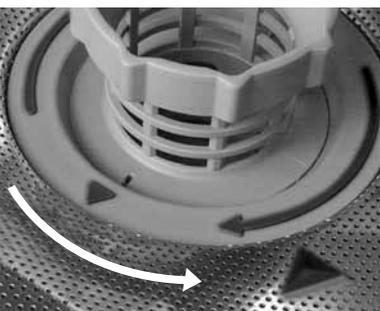


Ilustración 23



Para abrir - girar en sentido contrario del reloj

1. Saque de la tina del lavavajillas la rejilla inferior vacía.
2. Agarre y jale hacia arriba el brazo rociador inferior como muestra la Ilustración 23.
3. Revise que las boquillas rociadoras no estén obstruidas.
4. Si se necesita destapar las boquillas, límpielas bajo un chorro de agua.

**Reinstalar el brazo rociador inferior:**

1. Reacomode el brazo rociador inferior en su posición como instalado y oprímelo hasta que se encaje repentinamente.
2. Reacomode la rejilla inferior en su posición como instalado.

**Revisar/Limpiar el Sistema de Filtración**

Su lavavajillas cuenta con un sistema de filtración que se compone de una trampa para objetos grandes/conjunto de filtro cilíndrico y de un filtro fino. El sistema de filtración se instaló en el piso del lavavajillas debajo de la rejilla inferior para facilitar el acceso.

Normalmente el sistema de filtración se limpia a sí mismo, sin embargo, de vez en cuando usted debería revisarlo para eliminar objetos ajenos y limpiarlo cuando sea necesario.

**⚠ CUIDADO**

Para evitar lesiones, no meta los dedos en la trampa para objetos grandes. La trampa para objetos grandes podría contener objetos filosos.

Su lavavajillas cuenta con un sistema de filtración que se compone de una trampa para objetos grandes/conjunto de filtro cilíndrico y de un filtro fino. El sistema de filtración se instaló en el piso del lavavajillas debajo de la rejilla inferior para facilitar el acceso.

Normalmente el sistema de filtración se limpia a sí mismo, sin embargo, de vez en cuando usted debería revisarlo para eliminar objetos ajenos y limpiarlo cuando sea necesario.

**Para quitar la trampa para objetos grandes/conjunto de filtro cilíndrico:**

1. Saque la rejilla inferior.
2. Agarre el conjunto como se muestra en la Ilustración 24 y gírelo 1/4 de vuelta en sentido contrario del reloj.
3. Jale el conjunto hacía arriba como se muestra en la Ilustración 25.
4. Examine cuidadosamente el conjunto. Si nota desechos en la trampa para objetos grandes, voltee la y dele un golpe ligero en alguna superficie tal como una mesa para desalojar y eliminar los desechos. Limpie el filtro cilíndrico bajo un chorro de agua.

**Para quitar el filtro fino:**

1. Levante el filtro fino para quitarlo del piso del lavavajillas como se muestra en la Ilustración 26A y límpielo bajo un chorro de agua.
2. Saque el micro filtro como se muestra en la Ilustración 26B y límpielo bajo un chorro de agua.

**Para reinstalar el sistema de filtración:**

1. Reacomode el filtro fino en su posición instalada.
2. Acomode la trampa para objetos grandes/conjunto de filtro cilíndrico en su posición instalada en el piso del lavavajillas.
3. Dele un 1/4 de la vuelta en el sentido del reloj a la agarradera de anillo hasta que enganche. La flecha en la agarradera de anillo y la flecha en el filtro fino deben apuntarse una a la otra, como se muestra el círculo en la Ilustración 27.
4. Delicadamente jale la agarradera para verificar que el conjunto está instalado correctamente.

**ATENCIÓN**

Para evitar posibles daños al lavavajillas, no use químicos cáusticos, limpiadores abrasivos, estropajos (sean de metal o de plástico), toallas abrasivas de tela o de papel para limpiar el panel exterior de la puerta de su lavavajillas. De otro modo se puede dañar el panel exterior de la puerta del lavavajillas.

Ilustración 25

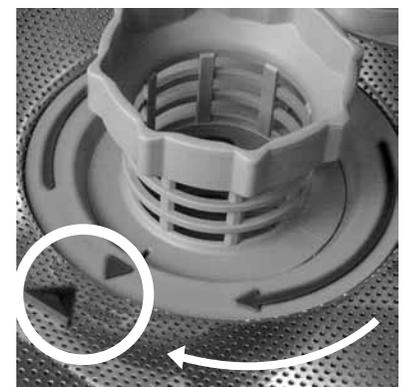


La trampa para objetos grandes/filtro cilíndrico

Ilustración 26



Ilustración 27



Para abrir - girar en sentido del reloj

## **Limpiar la Cara Exterior de la Puerta**

### **Puertas Pintadas**

Use únicamente un paño suave ligeramente humedecido con agua enjabonada.

### **Puertas de Acero Inoxidable**

Use un paño suave con un limpiador no abrasivo (preferiblemente en forma líquida suministrado a través de un atomizador) fabricado especialmente para limpiar el acero inoxidable. Para obtener los mejores resultados, primero moje el paño con el limpiador de acero inoxidable para después pasarlo por la superficie.

### **Limpiar el Empaque y el Sello de la Puerta**

Limpie habitualmente el empaque de la puerta con un paño mojado para eliminar las partículas de alimentos y los otros desechos que se le hayan pegado. Limpie también el sello de la puerta que se encuentra adentro del lavavajillas en la parte inferior de la puerta.

## **Información del ciclo de lavado**

Para ahorrar energía, este lavavajillas viene con un "Control Inteligente" [Smart Control], que automáticamente ajusta el ciclo basado en las cargas de suciedades y la temperatura del agua que entra. El "Control Inteligente" toma decisiones que pueden causar que en ciertos momentos se ajuste el tiempo del ciclo y el uso de agua, para luego cambiar repentinamente a mitad del ciclo. Los tiempos de ciclos listados en el Manual de Uso y Cuidado se basan en cargas de suciedades normales y una temperatura del agua entrante de 120°F (49°C) y varían dependiendo de sus condiciones reales.

Consulte la tabla de ciclos disponibles para determinar cuales ciclos están disponibles en su modelo específico.

### **DESINFECTADO**

Un ciclo del lavavajillas que exhibe el símbolo Desinfectado (Sanitized) ha sido probado y cumplido con los requisitos muy rigurosos del tiempo de lavado y de la temperatura del agua para desinfectar la vajilla y los utensilios de cocina. Todos los ciclos que cumplen con los requisitos de la desinfección, calientan el agua a una temperatura mínima de 156°F.

**NOTA:** Si el agua alimentada por su casa está excesivamente caliente, se podría reducir el tiempo del calentamiento que realiza el lavavajillas y tal vez no se enciende el símbolo o la luz "Sanitized". El Manual de Instalación para su Lavavajillas contiene información acerca de la temperatura recomendada del agua suministrada por el sistema en su hogar.

# Información de los Ciclos

		DESINFECTADO Cacharros de cocina	DESINFECTADO Lavado Normal	DESINFECTADO Delicado/ Económico	Lavado Rapido
Duración (en minutos)		135	119	80	30
Consumo de Agua en galones	Mínimo	6.1	2.3	3.1	3.3
	Máximo	7.2	5.7	4.2	3.3
Consumo de Agua en litros	Mínimo	23.2	8.8	11.5	12.3
	Máximo	27.4	21.7	15.7	12.3
Temp del Agua de Lavado °F		160°	131°	130°-150°	113°
Temp del Agua del Enjuague °F		156°	156°	156°	122°

# Autoayuda

A veces los lavavajillas exhiben problemas que no tienen nada que ver con un mal funcionamiento de la máquina en sí. La información a continuación le podría ayudar a resolver algún problema sin tener que acudir a un técnico de reparaciones.

## La vajilla no se seca

El surtidor de agente de enjuague podría estar vacío. Revíselo y llénelo de nuevo si es necesario. El secado de la vajilla puede acelerarse y mejorarse si abre la puerta del lavavajillas un poquito y si la deja abierta sacando un poco la rejilla superior.

## Las luces indicadoras no se encienden

Pudo haberse fundido un fusible o un cortacircuitos pudo haber interrumpido la corriente. Revise los fusibles o los cortacircuitos de su habitación en la caja de fusibles/cortacircuitos y cambie el fusible o restablezca el interruptor si es necesario.

## El lavavajillas no se pone en marcha

Tal vez no cerró bien la puerta del lavavajillas. Revise que la puerta del lavavajillas esté bien cerrada y trancada.

## El ciclo dura demasiado tiempo en terminarse

Cuando el lavavajillas termina el ciclo de lavado pero el tiempo de funcionamiento parece demasiado largo, esto podría ser debido a que el agua alimentada está muy fría. Antes de poner en marcha al lavavajillas, abra la llave de agua caliente en la pila o lavabo más cerca del lavavajillas. Deje la llave abierta hasta que el agua corra caliente. Entonces cierre la llave y ponga el lavavajillas en marcha.

## El ciclo de lavado no avanza al de enjuague

**NOTA:** El Manual de Instalación que acompaña a su lavavajillas le ayudará con las instrucciones siguientes: El conducto de alimentación de agua podría estar cerrado. Revise la válvula de la fuente de agua y ábrala si está cerrada.

## Manchas blancas que quedan en la vajilla

Se necesita más agente de enjuague. Consulte la sección Como Añadir Detergente y Agente de Enjuague de este manual para averiguar las instrucciones de como aumentar la cantidad de agente de enjuague que surte el lavavajillas.

## El agua no se evacúa del lavavajillas

Revise que la manguera de desagüe no esté torcida, obstruida o instalada incorrectamente. Asegúrese de que una parte de la manguera de desagüe esté por lo menos a 20" (50 cm.) arriba del piso del gabinete del lavavajillas (véase el Manual de Instalación). Los filtros podrían estar obstruidos. Asegúrese de que el sistema de filtración no esté tapado (véase la sección Cuidado y Mantenimiento de este manual). El desagüe de la pila en la cocina podría estar tapado. Usted podría tener que acudir a un plomero más bien que a un técnico de reparaciones de lavavajillas. Si se instaló un dispositivo con intervalo de aire [*air gap*] en la pila, éste podría estar tapado.

## La tapa del surtidor de detergente no se cierra

Usted podría estar tratando de cerrar incorrectamente la tapa del surtidor, o tal vez no se terminó algún ciclo que entonces usted tendrá que cancelar. Consulte la sección Como Añadir Detergente y Agente de Enjuague de este manual para averiguar las instrucciones de cómo cerrar la tapa. Consulte la sección Cómo Funciona el Lavavajillas de este manual para averiguar cómo se cancela un ciclo.

## Hay rayas en los artículos de cristal

**Se está aplicando demasiado agente de enjuague.** Consulte la sección Como Añadir Detergente y Agente de Enjuague de este manual para averiguar las instrucciones de como disminuir la cantidad de agente de enjuague que surte el lavavajillas.

## Ruido matraqueo

Los utensilios no están acomodados correctamente.

## Espuma en el lavavajillas

Tal vez usted utilizó un tipo de detergente incorrecto. Use únicamente los detergentes fabricados especialmente para uso en lavavajillas automáticas.

## El lavado resulta insatisfactorio

- Cantidad incorrecta de detergente.
- Los utensilios están arreglados de modo incorrecto o la rejilla está sobrecargado.
- Algún utensilio impide la rotación del brazo rociador.
- Las boquillas de los brazos rociadores necesitan limpiarse.
- Los filtros están instalados incorrectamente.
- Se seleccionó un ciclo inadecuado.

# Declaratoria de Garantía Limitada del Producto Lavavajillas Bosch

**Lo que esta garantía cubre y para quiénes aplica:** Las garantías ofrecidas por BSH Home Appliances ("Bosch") en esta Declaratoria de Garantía Limitada aplican sólo a los lavavajillas Bosch ("Producto") que usted compró, el primer usuario comprador, siempre y cuando el Producto fue adquirido (1) para su uso casero normal (no comercial) y que en realidad ha sido utilizado siempre para propósitos domésticos normales; (2) nuevo en la tienda (no un equipo de exhibición, "tal como es", o un modelo previamente devuelto) y no para la venta o uso comercial; y (3) en los Estados Unidos o Canadá y que siempre ha permanecido en el país de la compra original. Las garantías declaradas aquí aplican sólo al primer usuario comprador del Producto y no se pueden transferir.

- Asegúrese por favor de devolver su tarjeta de registro; aunque no es necesario para efectuar la cobertura de la garantía, es la mejor manera para Bosch de notificarle a usted en el caso poco probable de un aviso de seguridad o una devolución del producto.

**Duración de la garantía:** Bosch garantiza que el Producto está libre de defectos en materiales y mano de obra por un período de trescientos sesenta y cinco (365) días (i.e. 1 año) a partir de la fecha de compra. El tiempo mencionado arriba comienza a ejecutarse a partir de la fecha de compra y no se puede detener, estar sujeto a derechos, extender o suspender por ningún motivo. En esta cobertura básica se incluyen los costos de la mano de obra y del envío.

**Garantía limitada extendida:** Bosch otorga además estas garantías limitadas adicionales:

- **Garantía Limitada de 2 años:** Bosch reparará o reemplazará cualquier componente que resulte defectuoso en materiales o fabricación (excluye la mano de obra).
- **Garantía Limitada de 5 años sobre partes electrónicas:** Bosch reparará o reemplazará cualquier microprocesador Bosch o tarjeta de circuito impreso si resulta defectuoso en materiales o fabricación (excluye la mano de obra).
- **Garantía Limitada de 5 años sobre las rejillas:** Bosch reemplazará la rejilla superior o inferior (excluye componentes de las rejillas), si la rejilla resulta defectuosa en materiales o fabricación (excluye la mano de obra).
- **Garantía de por vida contra la oxidación del acero inoxidable:** Bosch reemplazará su lavavajillas con el mismo modelo o con un modelo más nuevo que es sustancialmente igual o mejor en funcionalidad, si la camisa interior llega a oxidarse (excluye la mano de obra). Bosch reemplazará la puerta de acero inoxidable en caso de oxidarse (excluye la mano de obra).

El tiempo mencionado arriba comienza a ejecutarse a partir de la fecha de compra y no se puede detener, estar sujeto a derechos, extender o suspender por ningún motivo.

**Reparación/Reemplazo como su único remedio:** Durante el período de garantía, Bosch o uno de sus centros de servicio autorizados va a reparar su Producto sin costo alguno para usted (sujeto a ciertas limitaciones mencionadas aquí), si su Producto resulta defectuoso en materiales y fabricación. Si se hicieron intentos razonables para reparar el Producto sin éxito, entonces Bosch va a reemplazar su Producto (modelos más actuales pueden estar disponibles para usted, a discreción exclusiva de Bosch, con un cargo adicional). Todas las partes y componentes remiados se convertirán en propiedad de Bosch a su discreción. Todas las partes reemplazadas y/o reparadas asumirán la identidad de la parte original para los propósitos de esta garantía y esta garantía no se puede extender con respecto a tales partes. La única responsabilidad de Bosch bajo esta garantía es reparar el Producto defectuoso de fábrica usando un proveedor de servicio autorizado por Bosch durante horarios normales de trabajo. Por cuestión de seguridad y daños al producto, Bosch recomienda altamente que usted mismo no intente reparar el Producto o usar un centro de servicio no autorizado; Bosch no será responsable de reparaciones o trabajos realizados por un centro de servicio no autorizado. Si usted elige a alguien diferente que un proveedor de servicio autorizado para trabajar con su Producto, ESTA GARANTÍA PERDERÁ AUTOMÁTICAMENTE SU VALIDEZ. Proveedores de servicio autorizados son aquellas personas o empresas que han sido entrenados especialmente en productos de Bosch y quienes tienen, en opinión de Bosch, una excelente reputación para dar servicio al cliente y ofrecer servicios técnicos de gran calidad (Se trata de entidades independientes y no de agentes, socios, afiliados o representantes de Bosch). No obstante lo anterior, Bosch no será responsable por el Producto si está ubicado en un área remota (más de 100 millas (160 kilómetros) de un proveedor de servicio autorizado) o si está en un entorno o ambiente inaccesible, peligroso, amenazador o traicionero; en

cualquier caso, si usted lo solicita, Bosch aún así pagará la mano de obra y las partes y enviará las partes al proveedor de servicio autorizado más cercano, pero usted tendrá toda la responsabilidad de viajar y enfrentar los gastos especiales generados por la empresa de servicio, suponiendo que ésta acepta la visita para dar el servicio.

**Producto fuera de garantía:** Bosch no está obligado por la ley o de otra forma, de proporcionarle a usted alguna concesión, incluyendo reparaciones, prorratas, o el reemplazo del Producto, una vez que esta garantía haya llegado a su vencimiento.

**Exclusiones de la garantía:** La cobertura de la garantía que se describe aquí excluye todos los defectos o daños que no son la responsabilidad directa de Bosch, incluyendo sin limitación, uno o más de los siguientes puntos: (1) el uso del Producto en un modo diferente de su uso normal, usual e intencionado (incluyendo sin limitación cualquier forma de uso comercial, el uso o almacenamiento de un producto para interiores en el exterior, el uso del Producto junto con naves marítimas o aéreas); (2) el mal comportamiento intencional de cualquier parte, negligencia, mal uso, abuso, accidentes, descuido, operación incorrecta, falta de mantenimiento, instalación incorrecta o negligente, manipulación, falta de observar las instrucciones de operación, mal manejo, servicio no autorizado (incluyendo "arreglos" hechos por usted mismo o explorar el funcionamiento interno del aparato); (3) ajustes o alteraciones o modificaciones de cualquier tipo, (4) la falta de cumplir con los códigos, regulaciones o leyes eléctricas y/o de construcción estatales, locales y municipales que pueden aplicar, incluyendo la falta de instalar el producto conforme a los códigos y las regulaciones locales de fuego y construcción; (5) el desgaste normal, derrames de alimentos o líquidos, acumulaciones de grasa u otras sustancias acumuladas sobre, en o alrededor del Producto y (6) fuerzas y factores externos, elementales y ambientales, incluyendo sin limitación, lluvia, viento, arena, inundaciones, fuegos, deslizamiento de lodo, temperaturas bajo cero, exceso de humedad o exposición extendida a humedad, relámpagos, sobretensiones, fallas estructurales alrededor del aparato y casos fortuitos. Por ningún motivo Bosch será responsable de daños a la propiedad cercana al aparato, incluyendo gabinetes, pisos, techos y otras estructuras u objetos que rodean el Producto. También se excluyen de esta garantía raspaduras, hendiduras, abolladuras ligeras y daños cosméticos en superficies externas y partes expuestas; Productos donde se alteró, se desfiguró o se quitó el número de serie; visitas de servicio para enseñarle como usar el Producto, o visitas donde no hay nada malo con el Producto; la corrección de problemas de la instalación (usted es el único responsable de cualquier estructura y entorno para el producto, incluyendo todas las instalaciones eléctricas, hidráulicas u otras conexiones, para una cimentación/pisos adecuados y para alteraciones incluyendo sin limitación gabinetes, paredes, pisos, estantes, etc.); y para poner o reemplazar cortacircuitos o fusibles. **AL GRADO PERMITIDO POR LA LEY, ESTA GARANTÍA ESTABLECE SUS REMEDIOS EXCLUSIVOS CON RESPECTO AL PRODUCTO, SIN IMPORTAR SI LA RECLAMACIÓN SURGE EN CONTRATO O AGRAVIO (INCLUYENDO LA RESPONSABILIDAD ESTRUCTIVA, O NEGLIGENCIA). ESTA GARANTÍA SUSTITUYE TODAS LAS OTRAS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS. CUALQUIER GARANTÍA IMPLICADA POR LA LEY, YA SEA DE COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA ALGÚN PROPÓSITO PARTICULAR, SERÁ EFECTIVA SOLAMENTE POR EL PERÍODO EFECTIVO EXPRESADO EN ESTA GARANTÍA. BAJO NINGÚN MOTIVO EL FABRICANTE SERÁ RESPONSABLE DE DAÑOS CONSECUCIONALES, ESPECIALES, INCIDENTALES, INDIRECTOS, LA "PÉRDIDA DE NEGOCIO" Y/O DAÑOS PUNITIVOS, PÉRDIDAS, O GASTOS, INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN EL TIEMPO AUSENTE DEL TRABAJO, HOTELES Y/O COMIDAS EN RESTAURANTES, GASTOS DE REMODELACIÓN EN EXCESO DE LOS DAÑOS DIRECTOS QUE DEFINITIVAMENTE FUERON CAUSADOS EXCLUSIVAMENTE POR BOSCH, O DE OTRA FORMA. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUCIONALES, Y ALGUNOS ESTADOS TAMPOCO PERMITEN LIMITAR LA DURACIÓN DEL PERÍODO DE TIEMPO DE UNA GARANTÍA IMPLICADA, DE MODO QUE LAS LIMITACIONES MENCIONADAS ARRIBA TAL VEZ NO APLICAN PARA USTED. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS ESPECÍFICOS, Y USTED PUEDE TENER TAMBIÉN OTROS DERECHOS QUE VARIAN DE ESTADO A ESTADO.** Ningún intento de alterar, modificar o enmendar esta garantía será efectivo a menos que haya sido autorizado por escrito por un ejecutivo de BSH.

**Cómo obtener el servicio de garantía:** PARA OBTENER SERVICIO DE GARANTÍA PARA SU PRODUCTO, PÓNGASE EN CONTACTO CON SU CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO DE BOSCH MÁS CERCANO, O LLAME AL 800-944-2904, o escriba a Bosch a: BSH Home Appliances - 5551 McFadden Avenue, Huntington Beach, CA 92649 /

# Servicio al cliente

Su lavavajillas Bosch no requiere de ningún otro cuidado especial del que se describe en la sección de Cuidado y Mantenimiento. Si usted tiene algún problema con su lavavajillas, antes de solicitar servicio técnico, por favor consulte la sección de Autoayuda. Si se necesita servicio, póngase en contacto con su distribuidor o instalador o con un centro de servicio autorizado. **No trate de reparar el aparato usted mismo.** Todo trabajo realizado por personas no autorizadas puede invalidar la garantía.

Si usted tiene algún problema con su lavavajillas Bosch y no está contento con el servicio que haya recibido, tome los siguientes pasos por favor (en el orden listado abajo) hasta corregir el problema a su entera satisfacción:

1. Contacte a su instalador o al contratista de servicio autorizado por Bosch en su área.
2. Mándenos un correo electrónico desde la sección de servicio al cliente en nuestra página Web, [www.boschappliances.com](http://www.boschappliances.com).
3. Escríbanos a la siguiente dirección:

BSH Home Appliances, Corp.  
5551 McFadden Avenue  
Huntington Beach, CA 92649

4. Llámenos al 1-800-944-2904.

Por favor incluya la información de su modelo listado abajo así como una explicación del problema y la fecha cuando se originó.

Usted podrá encontrar la información sobre el número de modelo y el número de serie en la placa (etiqueta) que se encuentra en la orilla derecha de la puerta del lavavajillas tal como se muestra en la Ilustración 28.

Además, si nos escribe, favor de incluir un número telefónico donde lo podamos localizar durante el día.

Por favor saque una copia de su factura y guárdela junto con este manual. El cliente debe mostrar un comprobante de compra para obtener el servicio de garantía.

## Información de su modelo:

- Número de modelo \_\_\_\_\_
- Número de serie \_\_\_\_\_
- Fecha de compra \_\_\_\_\_
- Fecha de instalación \_\_\_\_\_

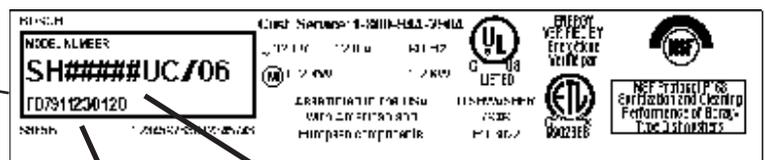


## ¡ CUIDADO

Quitar alguna tapa o jalar el lavavajillas fuera del gabinete puede exponer conexiones de agua caliente, de corriente eléctrica o bordes o puntas filosas.

Ilustración 28

Etiqueta con el Número de Modelo y el Número de Serie



Número de Serie      Modelo

BSH reserves the right to change specifications or design without notice. Some models are certified for use in Canada. BSH is not responsible for products which are transported from the United States for use in Canada. Check with your local Canadian distributor or dealer. BSH Home Appliances, Corporation, 5551 McFadden Avenue, Huntington Beach, CA 92649.

For the most up to date critical installation dimensions by fax, use your fax handset and call 775/833-3600. Use code #8030.

BSH se réserve le droit de modifier les données techniques ou le design sans préavis. Certains modèles sont certifiés pour une utilisation au Canada. BSH n'est pas responsable pour les produits transportés des États-Unis pour une utilisation au Canada. Vérifier auprès d'un marchand ou distributeur canadien. BSH Home Appliances Corporation, 5551 McFadden Avenue, Huntington Beach, CA 92649.

Pour les dimensions d'installation à jour par télécopieur, utiliser le combiné du télécopieur et composer le 775.833.3600. Utiliser le code n° 8030.

BSH se reserva el derecho de modificar las especificaciones o el diseño sin previo aviso. Algunos modelos están certificados para ser usados en Canadá. BSH no es responsable de productos que son transportados desde los Estados Unidos para ser utilizados en Canadá. Consulte a su distribuidor local en Canadá. BSH Home Appliances Corporation, 5551 McFadden Avenue, Huntington Beach, CA 92649.

Para recibir las dimensiones de instalación más actuales por fax, use su fax y llame al (775) 833-3600. Use el código #8030.

# BOSCH